

REVIEWS

ГРАММАТИКА РАЗНОСТРУКТУРНЫХ ЯЗЫКОВ: СБОРНИК СТАТЕЙ К ЮБИЛЕЮ ПРОФЕССОРА ВИКТОРА ЮРЬЕВИЧА КОПРОВА. – Воронеж: НАУКА-ЮНИПРЕСС, 2011. – 471 с.



9 сентября 2011 года исполнилось 60 лет доктору филологических наук, профессору, заведующему кафедрой русского языка для иностранных учащихся основных факультетов Воронежского государственного университета Виктору Юрьевичу Копрову.

К этой знаменательной дате ученики и коллеги Виктора Юрьевича подготовили сборник статей, в котором приняли участие многие ведущие отечественные и зарубежные специалисты, занимающиеся теорией грамматики, сопоставительными исследованиями разноструктурных языков, преподаванием язы-

ков как иностранных и переводом.

В сборник представили свои работы ученые из вузов 13 городов России (Архангельска, Белгорода, Борисоглебска, Воронежа, Ельца, Краснодара, Липецка, Москвы, Перми, Санкт-Петербурга, Самары, Твери, Уфы), а также ряда зарубежных стран (Беларуси, Болгарии, Венгрии, Китайской Народной Республики, Польши). Конечно, круг коллег, с которыми Виктор Юрьевич поддерживает тесные творческие, деловые и дружеские отношения, гораздо шире, но редколлегии сборника и самому юбиляру хотелось избежать, по возможности, свойственной многим юбилейным сборникам пестроты и разнородности публикуемого материала. В связи с этим сборник изначально был заявлен как тематический.

Из 67 статей, вошедших в настоящее издание, подавляющее большинство посвящено описанию грамматических систем и подсистем разноструктурных языков (русского, английского, немецкого, французского, испанского, итальянского, китайского, вьетнамского, болгарского, венгерского, польского, башкирского). Многие статьи представляют собой сопоставительные исследования, выполненные в русле семантико-функционального подхода.

Сборник включает и традиционные для такого рода изданий разделы: «Слово о юбиляре», «Автобиографические заметки», «Хронологический список публикаций В.Ю.Копрова», а также обзорную статью по концеп-

ции *семантико-функциональной сопоставительной грамматики разноструктурных языков В.Ю.Копрова*. Перечислим некоторые узловые моменты и положения этой инновационной концепции.

Практические потребности обучения иностранным языкам и переводу выдвинули на передний план выявление «механизмов», которые обеспечивают адекватное оформление языковыми средствами отражённых сознанием предметных ситуаций, – *ситуативный подход* к предложению. Ориентация данного подхода на выход в коммуникацию обусловила ведущую роль синтаксиса как системы, интегрирующей все другие уровни и единицы языка: здесь очень востребованы идеи о *взаимодействии синтаксиса, морфологии и лексики, о частеречной классификации лексики, лексико-грамматических разрядах слов* и т.д. Из двух основных путей описания синтаксиса – от лексических и морфологических форм как элементов предложения к самому предложению или от предложения к его лексическим и морфологическим составляющим – В.Ю.Копров выбрал второй путь: *от предложения* как многоаспектной единицы к его разноуровневым компонентам.

Анализ устройства предложения в ситуативно-структурном подаспекте осуществляется с опорой на три иерархически взаимосвязанных уровня обобщения его семантики: *типовое значение, инвариантную семантическую структуру, варианты семантической структуры*. В соответствии с концепцией *информативного минимума* простого предложения в семантической структуре разграничиваются следующие обязательные *актанты*: *субъект, объект, адресат и локализатор*. При семантико-структурной классификации предложений весьма неоднозначный критерий *односоставности/ двусоставности* автор заменил критерием *количества актантов* в семантической структуре, в соответствии с которым предложения подразделяются на *одноактантные, двуактантные, трехактантные и четырехактантные*. Была уточнена система номинативных частей речи и разграничены следующие *частеречные типы* предложений: *номинативный, адъективный, нумеративный, вербальный, партиципальный, деепричастный*. На основе номинативного критерия внутри частей речи выделены *лексико-грамматические разряды слов* и произведена *субкатегоризация* главных семантических актантов – субъекта (*антропоним, зооним, агенс-каузатор*) и объекта (*одушевлённый, неодушевлённый*).

В рамках релятивно-структурного подаспекта исследована понятийная природа, семантика и формы выражения в русском, английском и венгерском языках грамматических *категорий личности/ безличности, залога, определённости/ неопределённости (обобщённости) семантических актантов*. В ходе анализа были прослежены основные линии взаимодействия указанных категорий в структуре предложения сопоставляемых языков и выявлена иерархия *категориально-грамматических признаков* субъекта и объекта: *активность, пассивность, демиактивность; определённость, неопределённость (обобщённость)*.

В наиболее законченном на данный момент виде авторская концепция представлена в монографии *«Семантико-функциональный синтаксис русского языка в сопоставлении с английским и венгерским»* [Копров 2010].

Термин «семантико-функциональный» используется здесь вместо более привычного для многих грамматистов «функционально-семантический» (семантико-функциональный синтаксис, семантико-функциональная категория, семантико-функциональное поле), т.к., по мнению автора, первый термин точнее отражает характер и общую направленность проведенного исследования – от семантики грамматических форм к их функционированию.

Поскольку одно и то же содержание часто может быть реализовано несколькими языковыми формами, в процессе коммуникации говорящий часто стоит перед проблемой выбора той единицы, которая более всего соответствует его речевой интенции и ситуации общения. То, что носитель изучаемого языка получает в детстве в ходе своей социализации, носитель языка должен получить в виде *схемы выбора* той или иной вариантной формы. Поэтому для семантико-функционального синтаксиса было чрезвычайно важно выявить и описать существующие между синтаксическими конструкциями отношения – *вариантность, синонимию, дополнительность*. На основе методики поаспектного анализа семантики и функционирования предложения было показано, что русский синтаксис отличается наибольшим разнообразием семантико-структурных типов предложений, используемых для выражения *двенадцати* инвариантных семантических структур: 77 в русском языке, 33 – в английском и 35 – в венгерском.

Отметим, что научные идеи автора реализованы в учебных пособиях, востребованных в практике обучения как русских, так и иностранных студентов [Копров 2006, 2011].

Надеемся, что данный сборник статей сохранит свою научно-методическую актуальность и после празднования юбилея В.Ю.Копрова – как издание, содержащее в себе целый комплекс новейших идей и подходов к изучению и преподаванию грамматики многих наиболее востребованных в современном мире языков.

ЛИТЕРАТУРА

- Копров 2006 – *Копров В.Ю.* Вариантные формы в русском языке: Учебное пособие для иностранных учащихся продвинутого этапа обучения. 2-е изд., испр. М.: Русский язык. Курсы, 2006. – 136 с.
- Копров 2010 – *Копров В.Ю.* Семантико-функциональный синтаксис русского языка в сопоставлении с английским и венгерским. Воронеж: Издатель О.Ю.Алейников, 2010. – 328 с.
- Копров 2011 – *Копров В.Ю.* Сопоставительный синтаксис русского и английского языков: Учебное пособие. М., Русский язык. Курсы, 2011. – 168 с.

А.Л.Лебедева
Воронеж, Россия